

UN ASTURIANO DA AL ILTMO. SR.
CONDE DE CAMPOMANES LA EN HORABUENA
DE TÍTULO DE CASTILLA EN SU
NATIVO IDIOMA

CF

C-1/7

CF

C-1/7

In Asuixiano da al Año 50^a
Conde de Campomanes la en horabuena
de título de Castilla en su nativo idio-
ma

Señor Conde Campomanes,
cuya nombre tanta estauendu,
fai en todes les naciones,
de unu, y utru emiseriu,
q'elles, que moren al cabu,
del mundo, el saviu curu pen,
vos apelliden, y otros,
el Salamon disti tiempu;
aquian n'vru Rey D. Carlos
luego deso, en puño el zetu,
escuyó por so abogado,
por q' ya entos tenis cretu
del mas doctu, y bon lettrado,
q' saziaba en el Reynu,

2^o
N. 32457
R. 32869

y aquían fexso desapues,
en el xarxadu supremu
della Camara Fiscal,
con votu, y contratamientu,
el obispo, para ordenar,
al ecclesiasticu, y leyu,
aseñalando las finso,
al sacerdociu, y imperiu;
yo vaseve so Asturiani,
y Asturiani fasta el quesu,
q^e me fue lo quando oyo
qualquier noveda o sucesu,
q^e cuenten d' un paisanu,
q^e llogro dalgun aumentu:
mas nūevés de Madri a Asturias
vien en mui a pasu llentu,
son como perés se xonēs
q^e se cueien pel avientu;
el camin y ea bondu llargu,
y a partes nōn poco estrechu.

ai muncho xio sin ponte,
 ai puextu dempués de puertu,
 ai collades empunades,
 munchu escorru y veriguatu;
 y siai pedreres son tales,
 q^e sin encarcamientu
 pallas besties, de Castia,
 cada pasu ye un tropiezu;
 ansi yo quedo ablucau.
 q^{do} veo tantu xusmentu,
 Castellanu por aca,
 q^e paraxño pasa de un quentu;
 por q^e ellos lleben les fabes,
 el tocín la fruta, el quebu.
 Ua cecina, y otros cōres;
 bien q^e dexsen el dineru:
 por si faló de pescad,
 eso ñon tien paraderu;
 por q^e ellos carguen datun,
 de Merluzá, Congriu. y Meru,

Salmon, Rovallu, y Besugu
 de xsemes eng, dō frescu
 y a veces escavechadu.
 con sos fueyes de Lloredu.
 verda yeg, Mes xsonnades
 q' fan son, de tantu trechu.
 q' e dado dō a la Robla.
 si tarden seis dis, y mediu,
 ola y eso q' el boricu,
 and, non parezllinsexu,
 si apareciende sō pais.
 anda como un argadiellu;
 mas siquier axgadellax.
 per travancu, per follexu.
 o per taylor da de bruces.
 y dexsa a sō amu el mortay^{mortay}.
 Segun esto, q' milagru,
 q' e perezosu el correu.
 non allegue tan arina,
 y muncho mas al mio pueblu.

q' ang, e' non esta' mu' llone.
 como ai tanta enpuedeyu.
 q' do se escueyen les cartes,
 q' van a cada conceyu.
 pos todos quixen les suyes,
 y cada un sea el primeru,
 q' despache, a dolecidu
 sepon el estafeteru; y
 yechando fitebu, y coruscas
 tomando como un nuberu.
 presilla puertes, y ventanes,
 y sillamen fechu un perru,
 sal con un tochu d'ablanu,
 de bon carbayu o de arzebu.
 semando palos pex todos
 como granizu en psinazu.
^{con el castu de castu}
 acosta del co pelleyu.
 ya veradu acia un rincon,
 non quixuta mas q' un muexai.
 a no el administrador,

aposentadu al axuelu,
 empieza Asuntia vaclases,
 la de xixon, la de Sieru,
 la de Abiles, la de Llastres,
 la de Canques, y el ynfestu,
 y en fin lles del Principao
 desde ellenu al uiru nseitu,
 Ve aqui, porq^e un p^{ro}p^{re} home,
 q^e mora alla acia el extremu
 dau esta lla capital
 anq^e sea home de sesu,
 y sepa daque escrivir,
 y llex bien por un procesu
 non save, o save mui tardi.
 noticia de fundamentu;
 Y undagoia Señox Conde,
 fo un xaxu acontecimiento,
 supies y oq^e de castia
 estabais titulu fechu.
 porq^e, falando vorda.

yo tenía un xosatu prietu,
 q' diba ya a los tres años,
 y nunca pudi fexdeundü.
 conq' viendo, q' alixabayu,
 sexesistia el maquetu,
 txatè llebalu al mexcadu;
 p^r si podia, vendellu;
 dos xosamuerques a lle'hastes,
 hijassi con un bon xreyu,
 y desq' bien amaxxadu,
 mandè, a falamelu a un nenü;
 allegamos ala Pola,
 yä penes tomamos quelgu.
 q'do vien un salenciañu,
 y me entruiga porq' p^rreciu,
 dare aq' el animalücu.
 Yo entos faciendo del seriü.
 hi dixsi avxa los maiores,
 non llo dudo, atla enso' suelu,
 pero urru mas bien txaxadu

80 bien encoxnadu, y refechu,
puede ser, q' ñon llahavia;
un doblon de acho nuevu.
me ha da x p' isti armentu,
q' lloye fechu, y derechu.
vaya, q' ñon sexa tanto.
dixso, y se arximo al nuevllu.
entamando de adentallu.
mas el que, q' ye traviesu
y algo duxu de testur,
llá avento, como un panderu.
y dando contra un revollu.
cayó meta de un llamuegu.
levantose, reburdiaando,
y llamando animal fieru
alg' antes animalicu;
mas yo q' senti el trebeyu,
por q' fò algo pesadu,
eché mano al peñorellu.
del xsaru, y otra al focicu.

9^o hi aperté con tantu esfuerzu.
q^e ang^e tirando bufidos,
enseño el diente al fexeru.
q^e con toda la llacuada,
llu amiraba de bon guellu:
ello q^e yo acamentadu,
dixi señor, el berexu.
non tumbaria a sò merce.
si llu afayara de pesu:
pero los de sò nacion,
son en comun sentim.
llixexicos, como paya.
q^e ahuguier, la lleva el vientu:
mas dexsando a questo aun lladu:
torne siquier, al concièrtu:
el mando tresz.^{to} reales:
yo respondi, esto contentu;
con q^e al doblon de ocho,
tuvi, q^e tornay un pesu.
Ya entuenzes desocupadu

10. y de mio maula despechu,
compre un ochavo de ablanes.
al rapacin, q' un cestu,
trava de pan un bon gaxsu.
con un gaxitu de quesu.
y dempues de acamentallu
q' mi aguarada naquel puestu
fui me aver como corria.
el ganadu, y con efectiu,
quando vi q' vendin,
y q' caro quede lluellu;
porq' ya fue Campesin,
ya Aragonés ya manchegu
tanto, como Hied pedin,
sol taben luego al momentu;
y esto a mio xuiçiu nacio,
de q' fue año famiontu,
el pasadu, mas anguaño
cuyen granu en qualquier tozu.
ansi ellos compraben bagues:

escoses, y con ternexu,
 machorres, ques, y cutxales,
 la yegua, el potxu, el muleu.
 mules pequeños, y grandes,
 cabres con nación sin tienu,
 llamaxama, el bracu, el gochu,
 todo axxevañen ñafechu;
 conq, ñañon sex el Pais.
 de tantu produciemientu
 como ye tantu extrañu,
 ños avia dexax a pelu;
 por mas, o menos cadañu
 se pedrica el mesmu exsempu.
 o si el golosu tavacu,
 q^e ensi la tantu fungueru.
 p^a cuclu de ñarices;
 o si el uixu de fumexu.
 q^e chupen los Uapacanes,
 como barquin de Ferrexu,
 y conq^e fan sella boca

pragua, boxon, o fogueru,
 pa' amburiase lles tripes,
 lles corades, y el garquela.
 non pasasen lla Pexua.
 manaxemas endinexu,
 por solam^{te} llos palos,
 q^e se envarguen pa' exteiru,
 pa' el Texxol, y Guaxnizo,
 y palmar medio terrenu,
 sin llog^e a pais estranu
 va de Pladanu, y Nocedu,
 Fusteya, Texsu, y Castanu
 Taya, Texxat^{dia}, y Fresnu,
 con otros mil maderaves
 q^e salen por cada puertu.
 pa' Leon, y otras partes.
 lla cuyax, Tescu dellexu.
 escudielles, duernes, platos.
 tables, y arcos, de cuberu.
 pertiguas, madreñes. cambes,

Una espadadera, el sareyu,
 mangos de fozes, fesories,
 y qualquiera utru instrumentu,
 jadin sin llamenoa duda,
 isti pais opulentu.
 Pero tornemo al casu:
 como decia el mto quentu
 andando yo pel mercadu,
 medio mallu, viun puzetu,
 q' unda, yera pequeninu
 q' do yo ya rapacetu,
 y anduviermus al estudu
 psuntos d'un propriu Maestru,
 q' fo un Canques mui savidu.
 q' colmixax meria miedu:
 apenas illi me vio,
 se vieno amin fextorsecu.
 falome con apasayu,
 y entrugoime mui risueni
 q' facia Dios de min!

Yo respondi ^{al} aquellaviegu,
 ya alla cria del ganado,
 Sin andar xunto unbledu.
 non val/ estaba aplicadu;
 q^e el estuadiu sobre sesu.
 y llargu da pocu frutu
 en isti nñessu terrenu,
 por q^{do} mas un curatu.
 medianu, ye tudu el premiu
 y eso haviendo havelida.
 ventu, aplicacion. y empenu.
 q^e non mediba mui mal,
 q^e estaba farto bien pñestu.
 q^e tenia mio casa, y horro.
 tierra pradu, y castañedu
 xeciella non me faltaba
 q^e tampochi estaba esguetu.
 de bagues con sos naciones
 portigues, madreilles, cambes.
 Ua. espada vera, el sajeu.

de llamaxama, y del xedu.
 q^e tenia una buxa d'arca.
 q^e me valia mas, q^e un zensu,
 de dos, o tres mil ducados,
 por cadañu sin defeciu.
 me paria una mulica.
 q^e pasaba de aquel xedu;
 y en fin, q^e dos armentius
 traia al carro, q^e un lombentu.
 non los ternia mejores;
 y amaior abundamientu,
 q^e estaba casadu agustu.
 con mujer de entendim^{tu}.
 q^e teniamos dos fies.
 el unu ya casadexu.
 y utru q^e andaba al estrudiu.
 y una fia de bon xestu.
 q^e en mio casa non faltaba.
 cora pal mantenim^{tu}.
 y ang^e por de ag^e, e mas.

que si da algun Caballero,
asomaba por allí.

(q' non yé p' xsubileu.)

atopaba un hospedaxse,

eng' havia baca, caxneru,

y cocin p^a la olla:

la polla, el pollu, y Corderu.

o cabritu pal regalu.

ylla trucha sel regueru:

por fin llichí, quesu, y fruta,

lla Pavia, el Fiqu, el Piescu,

el malcoron, y arepriscu.

lla pexa, el nísu el cragueyu.

lla cixuela, el repañídu,

lla manzana, y maxamiellu.

castaños, ñueros, y ablanes.

turrades, y en cazapiellu:

verres, quíndes, cada paños

el axxandano, y mixueñdanu:

el borrachín, y otros frutos:

seq^e non se faia precu.
 q^e, ansl por Dios hiroyaba
 (sivalia algo el mio reugu.)
 paval pex allu dos dis.
 q^e, todo yexa un paseu,
 xacaballu, y mefaria,
 un gusto, y favor extremu,
 d'ixorre, q^e non podia;
 porq^e havia estax sin remediu.
 al fin xellotra semana.
 xe Madri nel mentidexu.
 q^e, celebraba muu muncho,
 mio bon establecimientu,
 q^e, por si non trocavia,
 por meyor correxsimientu
 mio suerte, o por obispadu.
 y ang^e for por ministeriu,
 q^e, todes estes Altires,
 y eren un arumbaderu,
 q^e, tenin munchos escayor.
 y nungun gustu sinceru.

[illegible]

se afayaba reducido,
 ya casi todo agotado;
 y q^e todas las provincias,
 sabin p^a computu cierto,
 q^e los granos ascendin,
 el dia de o^mas de un tercio,
 al lo q^e antes se coia;
 y q^e en un año araxientu,
 como lo f^o el pasado,
 de cada mil mas de un zientu,
 perecerin, si lla tasa.
 mas bien tacha del govierno,
 sostenida de temores,
 Metrados del fueru viejo,
 siguiera echando del campo.
 Al llabrador q^e algo exp^otu
 cuntandu gastu, y productu
 ñon via mas, q^e de trimenta;
 con q^e se tornaria a España
 a ñon ser vñu talentu,
 oia con tancia y vigor

dientro de poco un desienu;
 porq^e quien havia semax,
 q^e non fos un maxadexu,
 sin sacar el agusti a fan.
 duxu, y poco llevadexu,
 mas, q^e dix ca beta abaxo,²
 servix a remu sin sueldu,
 ye castigu de gallores;
 ye tornien^{te} frananayn,
 comunmente recibidu
 p^a abreviadu evanxselu,
 q^e el premiu alienta el trabayu;
 Yobaxunio, q^e isti yexu,
 non seria autorizadu,
 non entraria nel quadernu,
 de nres leyes, si entraxon,
 llabradores nel conseyu;
 mas ya q^e non tienen votu,
 aia un Fiscal enteru,
 q^e non dobla el interes,
 q^e non amaina el respetu

21 del Grande, o del poderoso;
bon testigu, ye el mestengu,
llangosta, tamien del campu,
reprimidu ya sin reñu,
p^r illi, q^e ñon fax mal,
antequier alganaderu,
q^e ñon quita la llabor;
xusticia, bonda, y xelu,
porq^e esta ya p^rorrogadu.
Presidente del Conzeju.
Yo me estaba esbabayando,
y apusllando de contentu.
Señor Conde, q^{do} oia.
isti benefici immensu,
q^e ñon puede la nacion
pagavos sin un afectu.
q^e dure en todos sos fíos . ,
mientras híos dure el alientu:
mas ñon p^r eso dexaba,
sevenime al penamientu,

q^e un Rey tan agradecido
 como ye Carlos terçero,
 ñon se avia de escarçer
 de s^o reconoçimientu,
 antes si llo explicaria
 en un dignu monumentu
 de s^o magnanimidad,
 y v^ou merecimientu,
 vienome luego al maxsin
 si vos daria de p^oietu
 de Salvo^a della Patria,
 ñombre, q^e unda mas extensu,
 dió á Susepe Jaraon.
 p^a q^e guardó en un setenu
 trigo abondo para q^e
 los visitos nel vendieru,
 ñon se morriesen de fame.
 mas q^{do} i^o anni suspensu
 estaba, y fechu un babayu,
 seguia s^o razionamientu,

23 mio amigu, sin perdex puntu,
q' ñon ye bono p^{er}adellu;
conge me fue ñoticiaudo,
q' ~~h~~añã impulsu y começu.
y afianzandu en oñu apoyu,
el andaluz, y extremeñu.
el un, y utru Castellanu,
el Leoncs, y el Gallegu.
y en comun tudu vasallu.
fasta el propriu Madrileñu,
antes coxtesanu ociosu,
maldivertidu, y rebueltu.
todos, todos se aplicaben,
oí col maior desempeñu.
alles fabriques del pañu,
della media, y del sombreu,
de teles fasta de espartu,
de artiques, y de felechu;
q' facin bayetēs riqucs.
de dura, y de llucimientu.

como q^e de ellas se viste,
 llamayor parte del Cleru;
 y q^e pudim condenase,
 ya á perpetuu destierro,
 los llenos finos de olanda:
 por q^e de igual blanguimientu,
 y finura se texsin,
 en varias partes del Reynu;
 y q^e savin estampallos,
 tambien al queso chimescu,
 con figuras de color,
 el mas bivu, y duradero,
 llog^e prueba, q^e en los tintes
 non se usa de aver prodesu;
 q^e el mantel alemanescu,
 fechu acá, sacaba excessu.
 alg^e antes ño venia.
 de fuera con gran dispendiu:
 q^e se texsia, y ilustraba,
 la seda con tantu esmero.

q^e non lo faxia meyor,
 el mas astutu, extranxeru:
 q^e entre texein plata, y oro,
 con seda, y qⁿ texciupelu.
 ixarayaven del mas ricu,
 tanto, q^e nel casam^{ta}
 de un señor de los mas Grandes
 nada en pais forasteru,
 se pidio para lles gales;
 o q^e biabu documentu,
 p^a muchos de o alcuania.
 de usuiçu non tambien puestu:
 y unda p^a otros mas vanos,
 y de inferior nacimientu.
 q^e si non traen lla cora,
 de Arxsel, Feandes, o el Marruccu,
 de Londres, o de Paris,
 non hida nel meyor preciu.
 y oren, q^e sube de puntu,
 so estimacion, y respectu,

p^r vestia xeneau contrañu:
 q^e modo de pemañ neciu:
 o sifora yo el Monarca,
 como havia de dar un decreu,
 p^a q^e todos xiblasen
 destos cascos de vientu:
 q^e non reparen q^e saquen
 la sangre el propriu cuerpu.
 p^a engordax á un ingratu,
 q^e xefalando governu.
 q^do menos nos catamos,
 la ley nos quierda severu,
 atreviendose á tratarlos,
 sin temox, nin mira mientu:
 como castañes en bañu;
 la culpa daisti desprecu.
 nañ de lo q^e llevo dho,
 y ye de mayor momentu,
 al pres.^{te} q^e la industria
 popular tien incrementu,
 u non amana el xibellu

tan altu, q^e un rapaxayu,
 ang^e sea bien pequeño.
 texsetrenzes, texsecintes,
 ylliston anchu, y estrenchu;
 y paxa lles rapaxuques,
 q^e el ocu, y esò despenu.
 inventò el Señor Fiscal.
 q^e atodo da movimientu,
 escuelas de Capida,
 eng^e Maestres de abieniu,
 yos aprienden à filax.
 delgado, como el cabellu.
 y mucho en rueques de torru,
 ya fex encaxse flamencu,
 con otras havilidades,
 conq^e ganen el sustentu.
 Atodo esto contribuyen,
 lles Sociedades inventu,
 tambien del Sr. Fiscal,
 q^e sirven de gran fomentu.
 atodes artes, y oficioj

y enq^e ai homes, q^e se intentu,
non perdonen dalgun gatu,
estudui, o experimentu,
p^ro maior perfeccion,
conq^e apenas ai secretu,
de aquellos, q^e rescrivaba,
tanto el extraño avaxientu,
q^e entre n^{ros} artesanos,
non este ya descubiertu:
p^ro eso foxsen, y llimen,
y dan tan bon pulimentu,
micos armexos, q^e sal,
de sos manes un portentu,
enqualquier llave, cañon,
navaya, espada, o cuchellu,
non falo de otros officios,
y artes p^ro non sea molestu,
y por q^e veog^e ataper,
solo si fape requerdu,
de un pataxsi, q^e entroi.
y vo a contax encompendiis,

29 porq^e descubre el estadu,
de la industria, y del comerciū:
un Caballero Andaluz,
q^e me pareze bien despierto,
y avarata bon caudal,
segun el comun conceptu,
tien sos pelames, y tinos,
enq^e beneficia el cucu;
q^e esto en tre xente de xenuiu,
ya ñon pasa por descereiu;
afayabase en Madri,
p^r ñon se decia q^e pleitu.
y visitando a un Ministru,
dixso q^e estaba resuelto,
a umbiaa bezeraxillu a Londres,
q^e avin de pagar a preciu,
muī superior al de alla,
ello q^e estaba bien ciertu,
q^e si ellos sabin cuxtir.
el ñon yera menor diotru;
mas q^e el aceite de aca:

30 y era distinto formentu.
del q^e usaben los ingleses,
sain fediondu, y ineptu,
p^a suavizar les pieles,
como les suaviza el n^o.
conq^e ya seecha dever,
baxso de aquisiti supuestu,
q^e oi en España se cura.
con arte, y meyoram^{tu}
Ua baqueta, el cordovan,
Ua badana, y el berexu,
y unda el arte mas precioso,
q^e conoz el universu,
q^e al sibien se pescada,
de Uellicu del roboru.
Todo esto sedese amigu,
al incamtable desbelu,
de ad^e home sin igual.
el xsigante verdaderu.
en saber, y trabajar,
por bien de Dios, y del pueblo.

digo, al Señor Campomanes,
 cuya fama tanto ouellu,
 como q' el mundo asomixadu,
 esta de unu, aultxu estremo;
 p' eso se soa pellidu,
 hi dió el Rey titulu excelsu,
 de Conde, ring, como otros,
 el penna en pretendellu,
 q' examas pretendió mandu
 honox, interes, o ascensu;
 de Conde llo tituló,
 o estimadu compañeru,
 en gobernar sos vasalla,
 mas con el aditam^{tu}
 de rellera du de toda
 pensión, y sin pagam^{tu}
 de maravedi nin blanca,
 agora, o en algun tpu:
 Yunda esto non ye lomas;
 porq' el Soberanu atentu
 para dar á esta soa cion

el mas alto cumplim^{to}
 certifico por si proprio,
 en un honroso instrumento,
 del merito en sin par,
 de este Asturiano perfecto;
 y ovi el tal certificadu.
 por q^e Me^e un carta^{da} uen^{da},
 escrito con l^{et}ras de oro,
 en q^e firmaba el Rey mesmo,
 y decia, q^e por quanto
 estaba muy satisfecho,
 del grandissimu servicio
 q^e his^{ta} facia en su empleo.
 trayendo, como un x^{is}anu
 dia, y noche con provecho
 universal del estado,
 y arreglando el correu,
 por la tierra, y por la mar,
 con gran prudencia, y acierto
 y con tal seguridad
 q^e estaba puesta acubierta.

la renta de aquista xamur
ya amañando el conveniū
conq. Seunio á la corona.

El mexicanu, y Limenu
y otros muchos de importancia
de aquel vastissimu imperiu.
reporando el Real Exarū
muy quantiosu emolumentu;
ya poniendo la emenanza,
con sos escriptos, y exscmplu
en lles Universidades,
en estado tan diverso,
q. o se estudia con bon gusto,
critica, y discernimientu.
aprovechandose el granu,
y echando la poza al fuebu.
y axuyando como lūces,
privatives de su imosenu.
La academia de la Historia,
o tribunal de critexu,
q. así triunfan la verda.

de lla familia, y el en vvedu:
 ya siendo xpoer del opiciu,
 de Sⁿ Fernando, q^e fexu,
 estaba probe de opiciu:
 mas como asesora mentu,
 sacò muu crecuets sumes,
 de uñes del tesoreu,
 ya presidiendo mil xsumes
 tode del maior momentu.
 de sanida concepcion,
 y otros, q^e ñon fago a quexu,
 enq^e ñon solo cumplio,
 con desinteres, y zelu,
 si ñon q^e acrauto,
 so amoral serviciu vegu:
 lla facia de Camboanats.
 Conde enteramente esemptu
 de media anata, y de llances,
 a illi, y al so herederu
 y aq^{to} viniesen de alli
 esoe aqui el serviciu porneru.

Despidiase entos uamiqu,
 yang, e ñon quede serenu;
 el gozo q' medio ollu,
 ñon me cavia l'alma encucapu.
 En fin sea por muchos dias.
 Señor Conde, y vñu peru
 herede vña ventu.
 La gloria, y Condado vñu,
 con muchu bien e fortuna;
 ya la posea el bien eternu. Amen.

Madrid. 26 de D^{re} de 1784 as.

Sims, Coronat opus.

1000. *Ex bo. Loco al Par-*
tido de la Villa y Corte
de Madrid año de 1781.

1400
 6
 5400

Alm. Pedro Fer-
re de la Villa de Valladolid

Alm. José Del-
gado vecino de la Villa
de Coruña

Alm. Pedro Fer-
re vecino de la Villa
de Cua año de 1781.

